



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2021IPLE0010

Eguna: 2021-10-26

Ordua: 19:00 – 19:35

Tokia: areto nagusian

Bertaratuak

- Xabier Urdangarin Lasa Astigarragako EH Bildu
- Aintzane Barandiaran Ezponda..... Astigarragako EH Bildu
- Andoni Gartzia Arruabarrena..... Astigarragako EH Bildu
- Roxali Fernandez Rodriguez Astigarragako EH Bildu
- Aitor Güemes Oyarbide Astigarragako EH Bildu
- Juan Martín Arregui Sagües..... Astigarragako EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro..... Astigarragako EAJ-PNV
- Antton Costa Casco..... Astigarragako EAJ-PNV
- Iñigo Touzani Velasco..... Astigarragako EAJ-PNV

Amatasun bajarengatik eskuordetutakoak:

- Esti Neira MartinezAstigarragako EH Bildu
- Ione Olatziregi MendiorotzAstigarragako EH Bildu
- Urkiri Salaberria Gracia.....Astigarragako EAJ-PNV

Bertaratu ez direnak

- Mikel Durán Gonzalo..... Udal-talde Sozialista

Bertaratutako udal teknikariak

- Amaia Bengoetxea Arrozpide, ordezeko udal kontu-hartzailea

Idazkaria

- Kontxi Urdampilleta Santamaria

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk	ORDEN DEL DIA
2021eko irailaren 28ko akta onartzea.	1	Aprobación del acta de 28 de septiembre de 2021.
Kreditu aldaketa: kreditu transferentzia	2	Modificación de créditos: transferencia de créditos
Kreditu aldaketa: kreditu gehigarria.	3	Modificación de créditos: crédito adicional.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Sagardoetxearen (sagardo museoaren) etorikitzunari buruzko herri-galdeketa deialdirako eta antolakuntzarako irizpideak onartzea.	4	Aprobar los criterios para la convocatoria y de organización de consulta popular sobre el futuro de la Sagardoetxea (museo de la sidra)
2022. urterako autotaxi zerbitzuaren tarifak.	5	Tarifas del servicio de autotaxi para el año 2022.
Lankidetzaren hitzarmen markoa, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren eta Udalaren artekoa, Ertzaintza eta Udaltzaingoa elkarlanean aritzeko dena.	6	Convenio marco de Colaboración entre la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Ayuntamiento para la cooperación de Ertzaintza y Policía Local.
MUGI ASTIGARRAGAK, Autobus zerbitzu publiko duinaren aldeko herri plataformak, aurkeztutako mozioa.	7	Moción presentada por MUGI ASTIGARRAGA, Plataforma ciudadana por un servicio de autobuses público digno.
Añarbeko Urak aurkeztutako mozioa, Añarbeko "Behoko Kanalaren Alternatibaren" obren egoerari buruzkoa.	8	Moción presentada por Añarbeko Urak, sobre la situación de las obras de la "Alternativa al Canal Bajo" de Añarbe.
Adierazpen instituzionala emakumeen aurkako indarkeria ezabatzeko nazioarteko egunaren ingurukoa.	9	Declaración institucional sobre el día internacional para la eliminación de la violencia machista contra las mujeres.
Mozioa, energia horniduraren prezioen gorakadaren aurrean hartzeko neurrien inguruan.	10	Moción sobre medidas a tomar ante el aumento de los precios del suministro energético.
Mozioa, migrazioarako euskal itun sozialaren ingurukoa.	11	Moción sobre el pacto social vasco para la migración.
Kreditu aldaketa: kreditu gaitzuntza.	12	Modificación de créditos: habilitación de crédito.
Informazio, galdera eta eskariak.	13	Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

Bilerari hasiera eman aurretik, alkateak azaldu du Esti, Ione eta Urkiri zinegotziek, amatasun-bajan daudenez, beren botoa eskuordetu egin dutela, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen 25.6 artikulua xedatutako irajarrak.

Antes de dar comienzo a la sesión, el alcalde explica que las concejalas Esti, Ione y Urkiri, al estar de baja maternal, han delegado su voto en virtud de lo dispuesto en el artículo 25.6 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi.

Bestalde, proposatu du gai zerrendaren ordena aldatzea, eta lehendabizi aztertzea 7. eta 12. gaiak. Bozkatzerak ekin zaio eta proposamena aho batez onartu da.

Por otra parte, propone modificar el orden del día, comenzando por los temas 7 y 12. Se somete a votación y se aprueba la propuesta por unanimidad.

7.- MUGI ASTIGARRAGAK, Autobus zerbitzu publiko duinaren aldeko herri plataformak, aurkeztutako mozioa.

7.- Moción presentada por MUGI ASTIGARRAGA, Plataforma ciudadana por un servicio de autobuses público digno.

Alkateak azaldu du iraileko osoko bilkurara MUGI

El alcalde explica que en el pleno de septiembre



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

ASTIGARRAGAKo, Autobus zerbitzu publiko duinaren aldeko herri plataformako kideak bertaratu zirela eta, batetik, sinadura bilketaren emaitzaren berri eman zutela eta, bestetik, adierazi hurrengo plenorako mozio bat aurkezteko asmoa zutela, udaltalde guztiek aho batez onartzeko helburuarekin.

Ondoren, plataformako kideei hitza eman die, eta haren ordezkariak mozio hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

Mugi Astigarraga autobus zerbitzu publiko duinaren aldeko herri plataformak honakoa gogorarazi nahi dio Astigarragako Udalbatza osoari:

- *Astigarraga asko handitu dela eta oraindik ere handituz jarraituko duela.*
- *Astigarragak duen garraio bide publiko bakarra autobusa dela.*
- *Astigarragaren hazkundearen ondorioz azkeneko urteetan autobus zerbitzua oso kaskarra izan dela eta erabiltzaile asko gelditu izan garela maiz autobusera igo ezinik, leku faltagatik.*
- *Astigarraga Donostiarekin mugakide dela, eta zerbitzu ugaritarako ezinbestean jo behar dugula hiriburura, Hernani ez den beste edozein lekutara joateko tarteko geltoki gisa.*
- *Astigarraga dela ospitaleetarako zuzeneko linearik ez duen eskualdeko herri bakarra.*
- *Erakundeek nahiz herritarrok bat egiten dugula ingurumena eta zerbitzu publikoak babesteko nahiarekin.*

Hori kontuan izanik, ondorengo mozioarekin bat egiteko eskaera egiten diogu Astigarragako Udalbatzari:

1. *BU12 eta BU13 lineak bi zerbitzu desberdin dira, funtzio eta erabiltzaile desberdinak dituztenak.*
2. *Gipuzkoako Foru Aldundiak irailaren 13az geroztik ezarritako ordutegi eta maiztasunak ez dira*

asistieron a la misma miembros de MUGI ASTIGARRAGA, la plataforma ciudadana por un servicio público digno de autobús, que informaron del resultado de la recogida de firmas y comunicaron su intención de presentar una moción para el próximo pleno, con el objetivo de que fuera aprobada por unanimidad por todos los grupos municipales.

A continuación cede la palabra a la plataforma, cuyo representante presenta – para su aprobación – la siguiente moción:

Mugi Astigarraga, la plataforma ciudadana por un servicio de autobús público digno quiere recordar lo siguiente al Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga:

- *Que Astigarraga ha tenido un gran crecimiento y que todavía seguirá creciendo más.*
- *Que el único medio de transporte público del que dispone Astigarraga es el autobús.*
- *Que debido a ese gran crecimiento el servicio de los últimos años ha sido muy insuficiente y que las/los usuarias/os nos hemos quedado en numerosas ocasiones en la parada, por falta de sitio.*
- *Que Astigarraga linda con Donostia y nos vemos obligadas/os a acudir a la capital para numerosos servicios, para poder hacer transbordo allí para cualquier sitio que no sea Hernani.*
- *Que Astigarraga es el único municipio de la comarca que no tiene servicio directo a hospitales.*
- *Que tanto las instituciones como la ciudadanía nos sumamos al deseo de cuidar el medio ambiente y los servicios públicos.*

Teniendo en cuenta todo ello, pedimos al Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga que se sume a la siguiente moción:

1. *Las líneas BU12 y BU13 son dos servicios diferentes, con funciones y usuarias/os diferentes.*
2. *Los horarios y frecuencias establecidos por la Diputación Foral de Gipuzkoa desde el 13 de septiembre no solo no son suficientes sobre el*



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

nahikoa paper gainean idatzita dauden moduan, eta gainera, ordutegi eta maiztasun horiek ez dira behar bezala betetzen ari.

3. *Udalbatzak Gipuzkoako Foru Aldundiari bere eta plataformaren izenean aho batez eskatzea honakoak:*

4.

- *BU12 autobusaren ibilbidea (geltokiak) eta maiztasuna lehengoratzeko.*
- *BU13 linea 15 minutuko maiztasunera igarotzeko eta, bidaiari gehieneko orduetan, errefortzuak edo autobus bikoitzak bermatzeko.*

- *Astigarraga Buruntzaldearekin eta Donostiarekin (ospitaleak eta unibertsitatea) lotzeko beste linea aukera batzuk aztertzeko eta epe laburrera ezartzeko.*

5. *Zerbitzuetan izandako gorabeherak jaso eta egin beharreko moldaketa eta aldaketei berehalakoan erantzuteko.*

Nerea zinegotziak hitza hartu eta adierazi du aurreko astean plataformako kideekin elkartu zela eta azaldu ziela gaiaren inguruan osoko bilkuran aztertutako beste mozioan abstenitu izanaren arrazoiak. Gaineratu du EAJ taldea beti egon dela garraio publikoaren alde eta horren alde batera lan egiteko prest daudela.

Alkateak hartu du hitza eta adierazi du EH Bilduko udal-taldeak eta udal-gobernuak plataformak aurkeztutako mozioaren alde bozkatu duela, guztiz bat datorrelako udalak orain arte egin dituen eskariekin (ekaineko mozioan, foru aldundiari bidalitako idatzietan edo Batzar Nagusietako joan den asteko agerraldian).

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta mozioa aho batez onartu da.

Bozketa egin ondoren, alkateak berriz hartu du hitza, eta adierazi du herritarrek, udalak eta alderdi politikoek bat eginda jarduteko unea dela, eta Astigarragako EH Bildu, EAJ/PNV eta PSE udal-taldeei eskatu die ahalegin osoa egin dezaten diputazioari eskatzeko autobus zerbitzu duin bat, herritarren beharrei erantzungo diona. Amaitzeko,

papel, sino que además dichos horarios y frecuencias no se cumplen como debieran.

3. *El Pleno del Ayuntamiento solicita en su propio nombre y en el de la plataforma lo siguiente a la Diputación Foral de Gipuzkoa:*

4,

- *Que la línea BU12 vuelva a su anterior frecuencia y recorrido (paradas).*
- *Que la línea BU13 pase a tener una frecuencia de 15 minutos y que en las horas de máxima afluencia se garanticen refuerzos o autobuses dobles.*

- *Que se estudien y se materialicen a corto plazo otras posibles líneas para unir Astigarraga con Buruntzaldea y Donostia (hospitales y universidades).*

5. *Que recopile las incidencias del servicio y lleve a cabo de inmediato las adaptaciones y modificaciones pertinentes.*

La Concejala Nerea toma la palabra para manifestar que la semana anterior se reunió con la plataforma y les explicó los motivos de su abstención en la otra moción que se trató en el pleno. Añade que su equipo está a favor del transporte público y que están dispuestos a trabajar en equipo.

Toma la palabra el alcalde y manifiesta que el grupo municipal de EH Bildu y el gobierno municipal vaa votar a favor de la moción presentada por la plataforma ya que es totalmente acorde con las peticiones que han realizado desde el ayuntamiento hasta el momento (tanto en la moción aprobada en junio como en los escritos remitidos a la diputación foral o en la comparecencia de la semana pasada en las Juntas Generales).

A continuación se procede a votar y se **aprueba** la moción por **unanimidad**.

Tras realizar la votación el alcalde toma nuevamente la palabra, y tras señalar que es momento de que la ciudadanía, el ayuntamiento y los partidos políticos actúen unidos, pide a los grupos municipales de EH Bildu, EAJ/PNV y PSE de Astigarraga que hagan todo el esfuerzo para exigir a la diputación un servicio de autobús digno que responda a las necesidades de la ciudadanía. Y



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

komentatu du datozen egunetan bidaliko dela mozioa Aldundira eta webgunean argitaratuko dela, eta eskerrak eman dizkie plataformako kideei autobus-zerbitzu duin baten alde egiten ari diren lanagatik.

termina su intervención, indicando que en los próximos días se remitirá la moción a Diputación y se publicará en la página web, y dando las gracias a la plataforma por el trabajo que están realizando a favor de un servicio de autobuses digno.

12.-Kreditu aldaketa: kreditu gaikuntza.

Alkatetzaren 900/2021 Dekretuaren berri eman da, kreditu gahikuntza modalitatean Udalaren 2021-KALD-000008 kreditu aldaketa onartzen duena.

12.-Modificación de créditos: habilitación de crédito.

Se da cuenta del Decreto de alcaldía 900/2021 por el que se aprueba la modificación de créditos 2021-KALD-000008 en la modalidad de habilitación de crédito.

1.- 2021eko irailaren 28ko akta onartzea.

Antton zinegotzia abstenitu egin da aurreko bileran egon ez zelako, gainerakoek, berriz, alde bozkatu dute. Beraz, akta onartu egin da.

1.- Aprobación del acta de 28 de septiembre de 2021.

El concejal Antton se ha abstenido al no haber estado en la sesión anterior, el resto vota a favor. Por lo tanto, se aprueba el acta.

2.- Kreditu aldaketa: kreditu transferentzia

Alkateak kreditu aldaketa egin beharraren arrazoiak azaldu ondoren, ogasun eta Ondareko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehenengoa.- Onartzea Udal honen aurrekontuko kredituak aldatzeko espediente, kreditu transferentzien modalitatekoa, proposamenean ageri den partidakako xehetasunarekin, kapitulukako laburpen honen arabera:

2.- Modificación de créditos: transferencia de créditos

El alcalde, tras dar las razones para realizar la modificación, presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Primero.- Aprobar el expediente de modificación de créditos de la modalidad de transferencias de crédito del Presupuesto de este Ayuntamiento, con el detalle por partidas que figura en la propuesta, de acuerdo con el siguiente resumen por capítulos:

Kreditua transferituko duten gastuak (bajak)/Gastos que van a transferir el crédito (bajas)

Kapitulua	Izena	Egungo kredituak	Murrizketa	Amaierako kreditua
1	PERTSONAL GASTUAK			
2	GASTUAK ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAN	1.036.751,11	176.600,00	860.151,11
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	91.583,00	31.900,00	59.683,00
	GUZTIRA	1.128.334,11	208.500,00	919.834,11



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Kreditua jasoko duten gastuak (altak)/Gastos objeto de crédito (altas)

Kapitulua	Izena	Egungo kredituak	Gehikuntza	Amaierako kreditua
1	PERTSONAL GASTUAK			
2	GASTUAK ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAN	1.022.377,62	115.800,00	1.138.177,62
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	69.000,00	2.200,00	71.200,00
6	INBERTSIO ERREALAK	234.000,00	90.500,00	324.500,00
GUZTIRA		1.325.377,62	208.500,00	1.533.877,62

Bigarrena.- Egintza hau bestelako tramiterik gabe irmo eta exekutiboa denez gero, bidezkoa da Kontuhartzailtza Zerbitzuak berehala kontabilizatzea onartutako kreditu aldaketa”

Segundo.- Dado que este acto es firme y ejecutivo sin más trámite, procede que el Servicio de Intervención contabilice inmediatamente la modificación de crédito aprobada..

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

3.- Kreditu aldaketa: kreditu gehigarria.

Alkateak kreditu aldaketa izapidetu beharraren arrazoiak azaldu ondoren, Ogasun eta Ondareko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehenengoa.- Onartzea Udal honen aurrekontuko kredituak aldatzeko espediente, kreditu gehigarrien modalitatekoa, proposamenean ageri den partidakako xehetasunarekin, kapitulukako laburpen honen arabera:

3.-Modificación de créditos: crédito adicional.

El alcalde, tras exponer los motivos que justifican la tramitación de la modificación de créditos, presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Primero. Aprobar el expediente de modificación de créditos de la modalidad de créditos adicionales del Presupuesto de este Ayuntamiento, con el detalle por partidas que figura en la propuesta, de acuerdo con el siguiente resumen por capítulos: -

KREDITU GEHIGARRIAK/CRÉDITOS ADICIONALES

Kapitulua	Izena	Gehikuntzak
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	50.000,00
6	INBERTSIOAK	19.000,00
KREDITU GEHIGARRIAK GUZTIRA		69.000,00

FINANTZAKETA/FINANCIACIÓN

Kapitulua	Izena	Zenbatekoa
8 (SARRERAK)	FINANTZA AKTIBOAK	69.000,00
GUZTIRA		69.000,00



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Bigarrena.- Jendaurrean ikusgai jartzea hamabost egunez, erreklamazioen ondorioetarako. Erreklamaziorik aurkezten ez bada, erabaki hau behin betikotzat joko da. Espediente honek aurrekontua onartzeko ezarritako gainerako tramiteak jarraitu beharko ditu.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

Segundo.- Exponer al público durante quince días a efectos de reclamaciones. Si no se presentaran reclamaciones, se entenderá que el presente acuerdo es definitivo. Este expediente deberá seguir el resto de trámites establecidos para la aprobación del presupuesto.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

4.- Sagardoetxearen (sagardo museoaren) etorikitzunari buruzko herri-galdeketa deialdirako eta antolakuntzarako irizpideak onartzea.

Alkateak azaldu du estatuko gobernuak kontsulta egiteko baimena eman duela, eta hurrengo urratsa dela kudeaketa eta antolaketa irizpideak onartzea; eta horretarako 2016ko herri-galdeketa erabilitako irizpideak hartu dira abiapuntutzat.

Jarraian, Berdintasunerako eta Partaidetzarako Informazio Batzordearen irizpen hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

Lehena.- Galdeketa Erribera kulturgunean egitea, botoa emateko 5 sekzio eratzea eta mahaien banaketa abizenen arabera egitea

Bigarrena.- Ordezko udal idazkariaren 2016ko otsailaren 1eko txosten juridikoan jasotako proposamen hauek onartzea:

a.- Parte-hartzaile eta galdeketa-eroldaren osaketa.

b.- Botoa aurrez emateko aukera idazkaritzatik bideratzea, proposatutako prozedura jarraituz; eta horretarako galdeketa aurreko bi asteak ezartzea

c.- Artekari eta ahaldunen izendapena.

Hirugarrena.- Mahaikideak eta horien aukeraketari dagokionez, erabaki hauek hartzea:

a.- Mahaikideak udal zinegotziak eta boluntarioak (bai langileak bai herritarrak) izatea.

b.- Herritarrei mahaikide izateko baldintza hauek eskatzea: Astigarragan erroldatua egotea, 16 eta 65

4.-Aprobar los criterios para la convocatoria y de organización de consulta popular sobre el futuro de la Sagardoetxea (museo de la sidra)

El alcalde explica que se ha obtenido la autorización del gobierno estatal para llevar a cabo la consulta, y que el siguiente paso es aprobar los criterios para su gestión y organización, y que para ello se ha partido de los utilizados en la consulta del 2016.

Acto seguido, presenta - para su aprobación - el siguiente dictamen de la comisión informativa de Igualdad y Participación

Primero.- Realizar la consulta en Erribera kulturgunea, organizar 5 secciones para votar y repartir las mesas por apellidos.

Segundo.- Aprobar las siguientes propuestas contenidas en el informe jurídico de la secretaria accidental de 1 de febrero de 2016:

a.- Composición del censo de participantes y de la consulta.

b.- Tramitar desde secretaria el voto anticipado, siguiendo el procedimiento propuesto; Estableciendo de plazo para ello, las dos semanas previas a la consulta.

c.- Nombramiento de interventores y apoderados.

Tercero.- En lo referente a los miembros de mesa y a su elección, adoptar los siguientes acuerdos:

a.- La mesa estará integrada por concejales y voluntarios (trabajadores-as del Ayuntamiento y vecinos-as).

b.- Solicitar los siguientes requisitos para los/las voluntarios/as: estar empadronado en Astigarraga,



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

urte bitarte edukitzea eta gutxienez eskola graduatua edo baliokidea gaindituta edukitzea.

tener entre 16 y 65 años y estar en posesión, por lo menos, del graduado escolar o título equivalente.

Laugarrena.- Tokiko Gobernu Batzordearen esku erabaki hauek uztea:

Cuarto.- Delegar a la Comisión de Gobierno Local la aprobación de los siguientes acuerdos:

a.- Herri-galdeketa boto-papera eta gutunazalak onartzea.

a.- Aprobar la papeleta y los sobres de la consulta popular.

b.- Botoa aurrez emateko ordutegia zehaztea.

b.- Fijar el horario para el voto anticipado.

c.- Mahaikideen eta ordezkoen izendapena egitea, eta horien aukeraketaren inguruko erabakiak hartzea (izenemate orria onartzea, eskabideak aurkezteko epea ezartzea...), bai eta horien antolaketari eta formazioari buruzkoak ere.

c.- Nombramiento de vocales y suplentes y adopción de acuerdos sobre su elección (aprobación de la hoja de inscripción, establecimiento del plazo de presentación de solicitudes ...), organización y formación.

d.- Galdeketa-kanpainarako (udalak antolatutako bilerak, hitzaldiak...) eta kartelak jartzeko lekuak zehaztea; eta kanpaina instituzional bera ere zehaztea.

d.- Determinar los lugares para realizar la campaña (reuniones organizadas por el Ayuntamiento, charlas ...) y para la colocación de carteles, así como, la propia campaña institucional.

e.- Galdeketa-eguneko antolaketa zehaztea: Mahaian osaketa, mahaikideen egin beharrak, botoa ematea, boto kontaketa...

e.- Aprobar la organización del día de la consulta: composición de las mesas, obligaciones de las personas integrantes de las mesas, votación, recuento de votos...

f.- Galdeketa egunean erabiliko diren agiriak onartzea: eraketa-akta, galdeketa-eroldako zerrendak, boto emaileen zerrenda-zenbakiduna, boto-kontakteta eta bilkura-akta, artekariaren izendapen eskaera, ahaldunen izendapen eskaera eta bozkatu izanaren edo utzi ez izanaren ziurtagiria.

f.- Aprobar los documentos que se utilizarán el día de la consulta: acta de constitución, listas de censo, relación numerada de votantes, recuento de votos y acta de la sesión, solicitud de nombramiento de interventores y apoderado, y certificado de haber ejercido el derecho a voto o de denegación de voto.

g.- Herri-galdeketa burutzeko udal osoko bilkurak hartu gabeko gainerako erabaki guztiak, baldin eta horiek hartutako erabakiekin kontra-esanean ez badaude.

g.- Adopción del resto de acuerdos no adoptados por el pleno municipal para llevar a cabo la consulta popular, siempre y cuando no contradigan las decisiones adoptadas por dicho pleno.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanidad**.

5.- 2022. urterako autotaxi zerbitzuaren tarifak.

5 Tarifas del servicio de autotaxi para el año 2022.

Alkateak azaldu du deialdian adierazi arren 2021 tarifak aurkeztuko direla, onartu beharrekoak 2022. urtekoak direla. Jarraian, obra eta Zerbitzuak Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

El alcalde explica que en la convocatoria se indica que se presentan las tarifas del 2021, pero que las que hay que aprobar son las del 2022. A continuación, presenta para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Obras y Servicios



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Bakarra.-Taxi zerbitzuko hiri-tarifak %2,9a igotzea, eta ondorioz, 2022an tarifa hauek aplikatzea:

Única.-Incrementar las tarifas urbanas del servicio de taxi en un 2,9% y, en consecuencia, aplicar en 2022 las siguientes tarifas:

BURUNTZALDEA					
2022. URTERAKO HIRI BARRUKO TARIFA PROPOSAMENA PROPUESTA TARIFA URBANA AÑO 2022					
TARIFA 1*			TARIFA 2 **		
Gutxienekoa	Egindako kilometroa	Itxaron ordua	Gutxienekoa	Egindako kilometroa	Itxaron ordua
Tarifa Mínima	Kilómetro recorrido	Hora de espera	Tarifa Mínima (3)	Kilómetro recorrido	Hora de espera
5,5197	1,1735	22,5187	6,5792	1,8797	35,3901

Gutxieneko tarifak 1,5 kilometroko ibilbidea edo 5 minutuko itxaronaldia hartzen du

La Tarifa Mínima incluye 1,5 km de recorrido o cinco minutos de espera.

* Lanegunetan 07:00tik 22:00 arte.

(*) Esta tarifa será aplicable los días laborables desde las 07:00 horas a las 22:00 horas.

** Tarifa hau egunero ezarriko da 22:00tik 7:00 arte. Bai igande eta araudi autonomika eta lokaleko erabakitako jaiegunetan 7:00tik 22:00 arte bai larunbatetan, eta abenduaren 24 eta abenduaren 31 egunetan

(**) Esta tarifa será aplicable todos los días desde las 22:00 horas hasta las 07:00 horas. Se aplicará igualmente esta tarifa desde las 07:00 horas a las 22:00 horas los domingos y días festivos fijados en la correspondiente normativa autonómica y local, así como los sábados y los días 24 y 31 de diciembre.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

6.- Lankidetzaren hitzarmen markoa, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren eta Udalaren artekoa, Ertzaintza eta Udaltzaingoa elkarlanean aritzeko dena.

6.- Convenio marco de Colaboración entre la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Ayuntamiento para la cooperación de Ertzaintza y Policía Local.

Alkateak, hitzarmen markoa sinatzeko beharrezko arrazoiak azaldu ondoren, bozeramaileen batzordearen irizpen hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

El alcalde, tras exponer las razones de la necesidad de firmar el Convenio Marco, presenta para su aprobación el siguiente dictamen de la Junta de portavoces

Lehen.- Onartzea Lankidetzaren hitzarmen markoa, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren eta Udalaren artekoa, Ertzaintza eta Udaltzaingoa elkarlanean aritzeko dena.

Primero.- Aprobar el convenio marco de Colaboración entre la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Ayuntamiento, para la cooperación de Ertzaintza y Policía Local.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Bigarrena:-Alkateari ahalmena ematea hitzarmen markoa sinatzeko, eta baita hori garatzeko beharrezkoak diren agiri guztiak sinatzeko ere.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da

Segundo:- Autorizar al alcalde a la firma del convenio marco y de cuantos documentos sean necesarios para materializar el mismo.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

8.-Añarbeko Urak aurkeztutako mozioa, Añarbeko "Beheko Kanalaren Alternatibaren" obren egoerari buruzkoa.

Alkateak azaldu du gaia bozeramaile batzordean aztertu dela adierazi ondoren, testu hau aukeztea onartua izan dadin:

"Beheko Kanalaren Alternatiba" izeneko azpiegitura ezinbestekoa da Mankomunitateko hamar udalerrietako 300.000 biztanleri baino gehiagori hornidura ziurtatzeko, Astigarragako udalerrikoak barne.

24 milioi euro baino gehiagoko inbertsioa da, eta 2010ean "Estatuaren Interes Orokor" izendatu zuten. Ondorioz, Trantsizio Ekologikorako Ministerioak finantzatu eta gauzatu behar du, Kantauriko Konfederazio Hidrografikoaren bidez.

Azken urteotan obrak hasi ahal izateko erakunde ezberdinek hainbat gestio egin dituzten arren, lanak oraindik lizitatu gabe daude, eta, ondorioz, egungo Behe Kanalak -Añarbeko urtegitik Petritegiko edateko uren tratamendu estaziora ura etengabe garraiatzen duenak- ondorio larriren bat izateko arriskua du.

Gaur egungo hodiaren antzintasunak -Beheko Kanala 1960an eraiki zen- eta ura garraiatzeko bigarren kanalik ez dagoen bitartean hura konpontzeko ezintasunak are premiazkoagoa egiten dute azpiegitura alternatibo hori eraikitzea.

300.000 gipuzkoar baino gehiagorentzako ur-hornidura arriskuan egongo litzateke egungo Beheko Kanalak ezbeharren bat izango balu 11,9 kilometro luzeko punturen batean.

8.- Moción presentada por Añarbeko Urak, sobre la situación de las obras de la "Alternativa al Canal Bajo" de Añarbe.

El alcalde, tras manifestar que el asunto ha sido estudiado en la junta de portavoces, presenta – para su aprobación – el siguiente texto:

La infraestructura denominada "Alternativa al Canal Bajo" es absolutamente imprescindible para asegurar el abastecimiento a más de 300.000 habitantes de los diez municipios de la Mancomunidad, incluyendo los del municipio de Astigarraga.

Se trata de una inversión de más de 24 millones de euros que fue declarada en 2010 de "Interés General del Estado" y que, como consecuencia, su financiación y ejecución corresponde al Ministerio para la Transición Ecológica, a través de la Confederación Hidrográfica del Cantábrico.

A pesar de las múltiples gestiones que durante los últimos años se han realizado desde distintas administraciones para que las obras puedan iniciarse, éstas siguen sin ser licitadas, con el consiguiente riesgo de que el actual Canal Bajo -que transporta ininterrumpidamente el agua desde el embalse de Añarbe hasta la ETAP (Estación de tratamiento de agua potable) de Petritegi- sufra algún percance de graves consecuencias.

La antigüedad de la actual conducción -el Canal Bajo se construyó en 1960- y la imposibilidad de su reparación mientras no exista un segundo canal para transportar el agua, hacen aún más urgente la construcción de la citada infraestructura alternativa.

El suministro de agua a más de 300.000 guipuzcoanos se vería amenazado si el actual Canal Bajo tuviera algún siniestro en un punto a lo largo de su trazado de 11,9 kilómetros de longitud.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Azaldutakoa ikusirik:

Astigarragako Udalbatzak Trantsizio Ekologikorako eta Erronka Demografikorako Ministerioari eskatzen dio lehenbailehen egin ditzala “Añarbeko Behe Kanalaren Alternatiba”-ko lanak, bai 2022rako Estatuko Aurrekontu Orokorretan sartuta, bai eskura duen beste edozein finantzaketa-sistema bidez.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta mozioa **aho batez onartu** da.

En base a lo que antecede :

El Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga insta al Ministerio para la Transición Ecológica y Reto Demográfico a que ejecute a la mayor brevedad las obras de la “Alternativa al Canal Bajo del Añarbe”, bien mediante su incorporación a los Presupuesto Generales del Estado para 2022 o bien a través de cualquier otro sistema de financiación a su disposición.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** la moción por **unanimidad**.

9.- Adierazpen instituzionala emakumeen aurkako indarkeria ezabatzeko nazioarteko egunaren ingurukoa.

Alkateak azaldu du gaia bozeramaile batzordean aztertu dela adierazi ondoren, testu hau aukeztea onartua izan dadin:

Gaur azaroak 25 da, emakumeen kontrako indarkeria ezabatzeko nazioarteko eguna.

Istanbulgo Hitzarmenak zera dio: "Emakumearen aurkako indarkeriagatik" ulertu beharko dela giza eskubideen urraketa bat eta emakumeen aurkako diskriminazio modu bat, eta generoan oinarritutako indarkeria-ekintza guztiak izendatuko direla, emakumeentzat kalte edo sufrimendu fisiko, sexual, psikologiko edo ekonomikoak dakartzatenak edo eragin ditzaketanak, ekintza horiek egiteko mehatxuak barne, hertsapena edo askatasuna arbitrarioki kentzea bizitza publikoan edo pribatuan.

2003tik aurrera, emakumeenganako indarkeriari buruzko datuak jasotzen hasi zirenetik, 101 emakume eta 11 haur erailak izan dira Euskal Herrian. Baina hilketa matxista horiek izebergaren punta besterik ez dira. Mailarik baxuenean, jendartean normalizatuen dauden sotilenak leudeke Irainak, gutxiespenak, ahozko lizunkeriak, publizistek eta mass-mediak emakumeen gorputzari ematen dizkieten erabilerak; mezu eta adierazpen sexistak; janzkera, jendarte-sareen erabilera edo lagunartea kontrolatzea, eremu publikoa (eskolako patioak, jolastokiak, parkeak) askatasunez okupatzeko zailtasunak; edota emakume eta gizonen arteko berdintasuna zuzenean erasotzen duten administrazio-erabakiak. Bigarren estadio batean, sexu-erasoak eta eraso

9.- Declaración institucional sobre el día internacional para la eliminación de la violencia machista contra las mujeres.

El alcalde, tras manifestar que el asunto ha sido estudiado en la junta de portavoces, presenta – para su aprobación – el siguiente texto:

Hoy 25 de noviembre, día internacional para la eliminación de la violencia contra las mujeres.

El Convenio de Estambul establece que "por violencia contra la mujer" deberá entenderse una violación de los derechos humanos y una forma de discriminación contra las mujeres, y que se designarán todos los actos de violencia basada en el género que impliquen o puedan causar daños o sufrimientos físicos, sexuales, psicológicos o económicos para las mujeres, incluidas las amenazas de cometerlos, la privación arbitraria de la coacción o de la libertad en la vida pública o privada.

Desde 2003, cuando se empezaron a recoger datos sobre violencia hacia las mujeres, 101 mujeres y 11 niños han sido asesinados en Euskal Herria. Pero esos asesinatos machistas no son más que la punta del iceberg. En el nivel más bajo, estarían las violencias más sutiles que están más normalizadas en la sociedad: insultos, menosprecios, obscenidades verbales, usos del cuerpo femenino por parte de publicistas y mass-media; mensajes y expresiones sexistas; control de la vestimenta, del uso de redes sociales o de la compañía, dificultades para ocupar libremente el espacio público (patios escolares, patios, parques) o decisiones administrativas que atentan directamente contra la igualdad entre mujeres y hombres. En un segundo



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

fisikoak egongo lirateke, eta, esparrurik bortitzenean, erailketak. Argi izan behar dugu emakumeenganako indarkeria ekintza bakoitza, ez dela modu isolatuan ulertu behar, sistema patriarkal sendo baten ondorio gisa baizik.

Azaroaren 25a emakumeen kontrako indarkeria mota guztien aurka gaudela adierazteko eguna da, eta, hori ez ezik, indarkeria sorrarazten duten eragile guztien aurka ere bagaudela esatekoa. Bizitza aske, seguru eta burujabeak eraikitzearen alde gaudelako. Gutariko bakoitzari dagokigu egoera hori aldatzea, eguneroko zereginetan hasiz, gure inguru hurbilenean jardunez.

Azaroan zehar, Emakumeon Etxeak, Gazte Asanbladak, Xaguxar aisialdi taldeak eta Udal zerbitzuek elkarrekin antolatutako programa osatua eskainiko dute. Adierazpen honen bidez, Astigarragako Udalak dei egiten die herritar guztiei Azaroaren 25arekin lotutako ekimenetan parte hartzera.

Azkenik, Astigarragako Udalak konpromiso zehatz hauek hartzen ditu, indarkeria matxistaren aurka pausoak ematen jarraitzeko:

1.- Astigarragako Udalak indarkeria matxistaren aurreko erantzun-protokoloa egokituko du, Emakumeen Munduko Martxak bultzatutakoarekin bat eginez.

2.-Astigarragako Udalak indarkeria matxistari aurre egiten zuzenean aritzen diren sail eta profesionalen arteko elkarlanaz eta instituzioen arteko koordinazio egokiaz arduratuko da, betiere sistematizazioa eta arreta-ibilbidearen hedapen egokiak bermatuz.

3-Astigarragako Udalak Foru Aldundiari eta Emakunderi eskatzen die emakume eta gizonen arteko berdintasunaren alorreko aurrekontu-partidak handitzeko, berdintasun-zuzendaritzak eta epaitegi espezializatuak modu iraunkorrean sendotzeko eta indarreko legeria berraztertzeko konpromisoa hartzeko.

4.-Astigarragako Udalak eremu ezberdinei (hedabideei, enpresei, hezkuntza-zentroei...) zuzendutako indarkeria matxisten prebentzio eta salaketa kanpainak abiatuko ditu, eragina-jasoz.

5.-Astigarragako Udalak herritarrentzako, eta bereziki emakumeentzako, dauden baliabideen

estadio habria agresiones sexuales y físicas y, en el marco más violento, los asesinatos. Debemos tener claro que cada acto de violencia contra las mujeres no debe entenderse de forma aislada, sino como consecuencia de un sistema patriarcal sólido.

El 25 de noviembre es un día para expresar nuestra oposición a todas las formas de violencia contra las mujeres y a todos los agentes que las generan. Porque estamos a favor de construir vidas libres, seguras y soberanas. A cada persona nos corresponde cambiar esta situación, iniciándonos en las tareas cotidianas, actuando en nuestro entorno más cercano.

Durante el mes de noviembre, Emakumeon Etxea, Gazte Asanblada, el grupo de tiempo libre Xaguxar y los servicios municipales ofrecerán un completo programa organizado conjuntamente. A través de esta declaración, el Ayuntamiento de Astigarraga hace un llamamiento a toda la ciudadanía a participar en las iniciativas relacionadas con el 25 de Noviembre.

Por último, el Ayuntamiento de Astigarraga asume los siguientes compromisos concretos para seguir dando pasos contra la violencia machista:

1.- El Ayuntamiento de Astigarraga adaptará el protocolo de respuesta ante la violencia machista, en consonancia con el protocolo impulsado por la Marcha Mundial de las Mujeres.

2.- El Ayuntamiento de Astigarraga velará por la colaboración entre los departamentos y profesionales directamente implicados en la lucha contra la violencia machista y por la adecuada coordinación interinstitucional, garantizando la sistematización y el adecuado despliegue del itinerario de atención.

3-El Ayuntamiento de Astigarraga insta a la Diputación Foral y a Emakunde a incrementar las partidas presupuestarias en materia de igualdad de mujeres y hombres, reforzar de forma permanente las direcciones de igualdad y los juzgados especializados y comprometerse a revisar la legislación vigente.

4.- El Ayuntamiento de Astigarraga va a poner en marcha campañas de prevención y denuncia de las violencias machistas dirigidas a diferentes ámbitos (medios de comunicación, empresas, centros educativos...), evaluando su impacto.

5.- El Ayuntamiento de Astigarraga facilitará el



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

gainekeo informazioa eskuratzeko bideak erraztuko ditu.

6.-Astigarragako Udalak neskei, gazteei eta emakume helduei zuzendutako jabekuntza jarduerak abian jarriko ditu (zuzenean, edo Emakumeon Etxearen bidez), hainbat gai jorratu ahal izateko, besteak beste, bikote harremanak eta harreman sexu-afektiboak, amodio erromantikoak, sexualitate libreak, etab., adin ezberdinak neskei zuzendutako autodefentsa feministako tailer iraunkorrak ere jasoz.

7.-Astigarragako Udalak borroka feministaren alde hartu duen konpromisoa berretsi nahi du, indarkeriarik gabeko gizarte demokratiko bat eraikitzeko bide eta tresna nagusia den heinean.

Nerea zinegotziak hitza hartu du adierazteko pozgarria dela ikustea udal-talde guztiek ados daudela hain gai garrantzitsu batean.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez onartu** da adierazpen instituzional proposamena.

10.- Mozioa, energia horniduraren prezioen gorakadaren aurrean hartzeko neurrien inguruan.

Alkateak EHBildu talderaren mozio proposamen hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

Argindarraren prezioa maximo historikoetan; fakturak igotzen; enpresa elektrikoak aberasten, herritarrak pobretzen eta Espainiako Gobernua hori baimentzen ari da. Hori da, hain zuzen ere, herritarren aurka egiten ari den iruzur handiaren laburpena. Iruzur horrek ondorio larriak izan ditu familietan, enpresa txiki eta ertainetan edo denda txikietan.

Egoera hori, besteak beste, enpresa publikoen pribatizazioaren, salmentaren eta desegitearen ondorioz etorri da; izan ere, horrek sistema desarautzea eta "merkatuaren" esku uztea ekarri du. Administrazio Kontseiluetatik kontrolatzen eta manipulatzeko duten merkaturak, helburu bakar bat partekatuz: energia bezalako funtsezko ondasun baten kontura aberastea, non enpresa handiek

acceso a la información sobre los recursos existentes para la ciudadanía, y especialmente para las mujeres.

6.-El Ayuntamiento de Astigarraga pondrá en marcha actividades de empoderamiento dirigidas a niñas, jóvenes y mujeres adultas (directamente, o a través de Emakumeon Etxea), con el fin de poder abordar temas como las relaciones de pareja, las relaciones afectivas sexuales, amores románticos, sexualidades libres, etc., desarrollando también talleres permanentes de autodefensa feminista dirigidos a chicas de diferentes edades.

7.- El Ayuntamiento de Astigarraga reitera su compromiso con la lucha feminista como principal vía e instrumento para construir una sociedad democrática libre de violencia.

La Concejala Nerea toma la palabra para manifestar la alegría de ver que todos los grupos municipales están de acuerdo en un tema tan importante.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** por unanimidad la propuesta de declaración institucional.

10.- Moción sobre medidas a tomar ante el aumento de los precios del suministro energético.

El alcalde presenta para su aprobación la siguiente propuesta de moción del grupo EHBildu:

El precio de la luz en máximos históricos; subiendo las facturas; enriqueciendo a las empresas eléctricas, empobreciendo a la ciudadanía y el Gobierno español permitiéndolo. Este es el resumen del gran fraude que se está cometiendo contra la ciudadanía. Este fraude ha tenido graves consecuencias para familias, pymes o pequeños comercios.

Esta situación ha venido motivada, entre otras cosas, por la privatización, venta y desmantelamiento de empresas públicas, lo que ha llevado a la desregulación del sistema y a dejarlo en manos del "mercado". Un mercado que controlan y manipulan desde los Consejos de Administración, compartiendo un único objetivo: enriquecerse a costa de un bien esencial como la energía, en el que las grandes empresas acumulan unos beneficios de mil millones de euros anuales,



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

urtean mila milioi euroko irabaziak metatzen dituzten, kontsumitzaileei dirua lapurtzen eta ekoizleei lurraldeak ebazten dizkieten bitartean, ondorio sozial eta klimatiko oso larriak eraginez.

Egoera horri aurre egiteko neurri koiunturalak eta adabakiak besterik ez dira hartu. Eta enpresa handien onurei eragingo dien neurri bakarra hartu duenean, enpresa xantaia egin eta mehatxura jo dute. Eliteen eta gehiengo sozial eta herrikoeien arteko pultsu baten aurrean gaude, finean.

Egoera hau garesti ateratzen zaigu. Bada garaia burujabetza energetikorantz aurrera egin dezagun, ezarritako oligopolioa apurtuko duten sistema propioak izan ditzagun, sistema bidezkoak publikotik eraikitzeko eta argindarra errespetatzeko, oinarrizko ondasun eta eskubide gisa.

Gure eskumen propioetatik, tokiko erakundeetatik ere, urratsak eman ditzakegu norabide horretan, herritarren interesak babesteko. Horregatik,

EBAZPEN PROPOSAMENA

1. Astigarragako Udaleko Osoko Bilkurak Espainiar estatuko enpresa elektrikoak argindarraren prezioarekin egiten ari diren iruzur larria salatzen du.

2. Astigarragako Udaleko Osoko Bilkurak Estatuko eta Europako instituzioei eskatzen die, behar beste neurri har ditzaten elektrizitate ekoizleek bidezko ordainsaria soilik jasotzen dutela bermatzeko. 2019/44 Europar Zuzentarauak adierazten duena burutuz, kontsumitzaileentzat energia-prezio eta -kostu eskuragarriak eta gardenak bermatzeko.

3. Astigarragako Udaleko Osoko Bilkurak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio:

3.1. Autokontsumoa eta komunitate energetikoak sustatzeko diru partidak gutxienez bikoiztu ditzala 2022. urteari begira.

3.2. Energiaren Euskal Erakundearen bitartez elektrizitatearen merkaturatzaile publiko bat sortzeko bideragarritasun-azterketa egin dezala .

mientras roban dinero a los consumidores y terrenos a los productores, provocando gravísimas consecuencias sociales y climáticas.

Sólo se han tomado medidas coyunturales y parches para hacer frente a esta situación. Y cuando ha tomado la única medida que afectará a los beneficios de las grandes empresas, han recurrido al chantaje emresarial y a la amenaza. Estamos, en definitiva, ante un pulso entre élites y mayorías sociales y populares.

Esta situación nos sale cara. Ya es hora de que avancemos hacia la soberanía energética, que tengamos sistemas propios que rompan el oligopolio establecido, que construyan sistemas justos desde lo público y que se respete la electricidad como bien y derecho básicos.

Desde nuestras propias competencias, podemos dar pasos en esa dirección para salvaguardar los intereses de la ciudadanía. Por ello,

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

1. El Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga denuncia el grave fraude que están cometiendo las empresas eléctricas del Estado español con el precio de la electricidad.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga insta a las instituciones estatales y europeas a adoptar cuantas medidas sean necesarias para garantizar que los productores de electricidad sólo perciban una remuneración justa, en cumplimiento de la Directiva Europea 2019/44, para garantizar precios y costes energéticos accesibles y transparentes para los consumidores.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga solicita al Gobierno Vasco:

3.1. Que duplique al menos las partidas destinadas a fomentar el autoconsumo y las comunidades energéticas de cara al año 2022.

3.2. Que realice un estudio de viabilidad para la creación de un comercializador público de electricidad a través del Ente Vasco de la Energía.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

3.3. *Gizarte Larrialdietarako Laguntzeta zuzendutako ordainketa-kreditua handitu dezala, "elektrizitatearen, gasaren edo etxean erabiltzeko bestelako erregaien horniduraren ondoriozko energia-gastuekin" erlazionatutako laguntzak jasotzeko baldintzak betetzen dituen eskaerarik baztertu ez dadin.*

3.4. *Gizarte Larrialdietarako Laguntzeta, "elektrizitatearen, gasaren edo etxean erabiltzeko bestelako erregaien horniduraren ondoriozko energia-gastuetarako" eman daitezkeen diru-kantitateak handitu ditzala, eta gutxieneko zenbatekoak ezar ditzala, indarrean dauden horniduren prezioarekin bat egon dadin.*

*Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta mozioa **onartu** da, aldeko 7 botoekin (Astigarragako EHBildu) eta 5 abstentzioekin (Astigarraga EAJ-PNV).*

3.3. Que amplíe el crédito de pago destinado a las Ayudas de Emergencia Social para que no se rechace ninguna solicitud que reúna las condiciones de acceso a las ayudas relacionadas con los "gastos energéticos derivados de la electricidad, el gas o el suministro de otros combustibles de uso doméstico".

3.4. Que en las Ayudas de Emergencia Social se incrementen las cantidades de dinero que puedan destinarse a "gastos de energía derivados del suministro de electricidad, gas u otros combustibles de uso doméstico" y se fijen cuantías mínimas para que coincidan con el precio de los suministros vigentes.

*A continuación se procede a votar y se **aprueba** la moción, con 7 votos a favor (Astigarragako EHBildu) y 5 abstenciones (EAJ-PNV de Astigarraga).*

11.- Mozioa, migrazioarako euskal itun sozialaren ingurukoa

Alkateak azaldu du gaia bozeramaile batzordean aztertu dela adierazi ondoren, testu hau aukeztea onartua izan dadin:

Eusko Jaurlaritzako Migrazio eta Asilo Zuzendaritzak Migrazioarako Euskal Itun Sozialarekin bat egiteko proposamena egin dio Astigarragako Udalari:

Migrazioarako Euskal Itun Soziala izeneko dokumentua Eusko Jaurlaritzak sustatu du, gaur egungo migrazio-erronkari pluraltasunaren, elkartasunaren eta behararen ikuspuntutik erantzuteko.

Itun sozialak hiru premisa ditu abiapuntu gisa: premisa politikoa (pluraltasuna); premisa etikoa (elkartasuna) eta premisa pragmatikoa (beharrizana). Eta hortik abiatuta zeharkako aukerak eta konpromiso zehatzak finkatzen ditu.

Horrenbestez, ondokoa adierazten du Astigarragako Udalbatzak:

11.- Moción sobre el pacto social vasco para la migración.

El alcalde, tras manifestar que el asunto ha sido estudiado en la junta de portavoces, presenta – para su aprobación – el siguiente texto:

La Dirección de Migración y Asilo del Gobierno Vasco ha propuesto al Ayuntamiento de Astigarraga la adhesión al Pacto Social Vasco para la Migración.

El documento denominado Pacto Social Vasco para la Migración ha sido promovido por el Gobierno Vasco para dar respuesta al actual reto migratorio desde la perspectiva de la pluralidad, la solidaridad y la necesidad.

El pacto social parte de tres premisas: la premisa política (pluralidad); la premisa ética (solidaridad) y la premisa pragmática (necesidad). Y a partir de ahí fija opciones transversales y compromisos concretos.

En consecuencia, el Pleno de Astigarraga manifiesta lo siguiente:



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

1. Astigarragako Udalak Migrazioaren Euskal Itun Sozialarekin bat egiten dugu.

2. Eusko Jaurlaritzari eskatzen diogu politika migratorioak garatzeko erakunde arteko mahaia aktibatzeko.

3. Eusko Jaurlaritzari eskatzen diogu itun honetan jasotzen diren asmoak konpromisoetan bilakatu eta erakundeen artean programak adosteko.

4. Eusko Jaurlaritzari eskatzen diogu itunak jasotzen duena garatzeko baliabideak ezartzeko.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta mozioa **aho batez onartu** da

1. El Ayuntamiento de Astigarraga se adhiere al Pacto Social Vasco por la Migración.

2. Instamos al Gobierno Vasco a activar la mesa interinstitucional para el desarrollo de políticas migratorias.

3. Instamos al Gobierno Vasco a transformar las voluntades de este pacto en compromisos y consensuar programas entre las instituciones.

4. Instamos al Gobierno Vasco a que establezca los recursos necesarios para desarrollar lo que recoge el pacto.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** la moción por **unanimidad**.

13.- Informazio, galdera eta eskariak.

a.- Txiokaria, Astigarragako udal-aldizkaria

Alkateak azaldu du goizean aurkeztu dela aldizkaria eta lau hilean behin argitaratuko dela, udalak egiten dituen eta egiteke dauzkan ekintzen inguruan informatzeko.

b.- Hiri Antolamenduko Plan Orokorra

Alkateak azaldu du hasierako egoeraren diagnostikoa egin dela, eta orain hori aurkeztu eta ekarpenak egiteko txanda dela, eta azken horretarako erabiliko diren baliabideak azaldu ditu.

c.- Covid-19

Alkateak azaldu du datuak orain asteen behin argitaratzen direla, eta ondoren, azken asteetako datuen berri eman du.

d.- Autobus zerbitzua

Nerea zinegotziak gaiaren inguruan berririk dagoen galdetuta, alkateak azaldu dio irailan bilera bat eskatu zutela eta idatzi bat ere bidali ziotela Aldundiari, eta esan arren egindako egokitzapenak aztertu ondoren elkartuko zirela, ez dutela berririk izan.

13.-Información, ruegos y preguntas.

a.- Txiokaria, Astigarragako udal-aldizkaria

El alcalde comenta que la revista se ha presentado a la mañana y que se publicará cada cuatro meses para informar sobre las acciones que realiza el Ayuntamiento y las que tiene pendientes.

b.- Plan General de Ordenación Urbana.

El alcalde explica que se ha hecho un diagnóstico de la situación inicial y que ahora es un momento de presentarlo y realizar aportaciones, y explica los medios que se van a utilizar para ello.

c.- Covid-19

El alcalde comenta que los datos se publican ahora una vez a la semana y a continuación da cuenta de los de las últimas semanas.

d.- Servicio de autobuses

A pregunta de la concejala Nerea sobre si hay alguna noticia sobre el tema, el alcalde le comenta que en septiembre pidieron una reunión y enviaron un escrito a la Diputación, y que a pesar de que dijeran que se reunirían tras analizar las adaptaciones realizadas, no han tenido noticias.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Alkateak bilkura amaitutzat eman du, eta eztabaidatua eta erabakitakoa jasota gera dadin nik, Idazkariak, honako agiria egin dut

Astigarragan, 2021eko urriaren 26an.

Kontxi Urdampilleta Santamaria
Ordezko udal-idazkaria